

## Avertissements

Cet appareil est destiné à des usages domestiques et similaires, tels que les cuisines pour le personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ; dans les fermes, ainsi que pour l'usage des clients dans les hôtels, motels et autres établissements résidentiels ; dans les auberges de jeunesse ; restauration et applications similaires en gros.

L'installation de cet appareil doit être effectuée par le service d'assistance technique. La fiche de la prise doit être dans un endroit accessible.

Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé et n'est pas endommagé.

Ne placez pas de multiprises ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Débranchez toujours la machine du secteur avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Toute modification qui peut être nécessaire dans l'installation électrique pour le raccordement parfait de la machine doit être effectuée exclusivement par du personnel professionnellement qualifié et autorisé.

Toute utilisation par le producteur de glaçons à d'autres fins que la production de glace, en utilisant de l'eau potable, est considérée comme inadéquate.

Modifier ou tenter de modifier cet appareil, en plus d'annuler toute forme de garantie, est extrêmement dangereux.

L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance. Il ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou exposé à la pluie.

La machine doit être connectée à l'aide du cordon d'alimentation fourni avec l'équipement.

Cet appareil doit être mis à la terre pour éviter d'éventuels chocs aux personnes ou d'endommager l'équipement. Dans chaque cas, il doit être fondé sur les réglementations et législations locales et/ou nationales. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages causés par l'absence de mise à la terre de l'installation.

Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil

**AVERTISSEMENT :** Tous les articles de l'emballage (sacs en plastique, boîtes en carton et palettes en bois) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

**AVERTISSEMENT :** Gardez toutes les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure intégrée libres de toute obstruction.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

**AVERTISSEMENT :** N'endommagez pas le circuit de liquide de refroidissement.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage d'aliments/glaces, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

**AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques d'inflammabilité, l'installation de cet appareil ne doit être effectuée que par une personne dûment qualifiée.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou une formation appropriée concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants non surveillés ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou du personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.

Les nouveaux tuyaux fournis avec l'appareil doivent être utilisés, les anciens tuyaux ne doivent pas être réutilisés.

Avant d'entretenir la machine, assurez-vous d'avoir éteint la machine à l'aide de l'interrupteur arrière à deux positions.

Avant le cycle de nettoyage manuel, assurez-vous d'avoir éteint la machine via l'interrupteur arrière à deux positions.

Pendant le cycle de nettoyage automatique, la machine doit être connectée à l'alimentation électrique et à une source d'eau.

Pour garantir l'efficacité de cette machine et son bon fonctionnement, il est essentiel de respecter les instructions du fabricant, notamment en ce qui concerne les opérations d'entretien et de nettoyage, qui ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

**AVERTISSEMENT :** L'intervention de personnes non qualifiées, en plus d'être dangereuse, peut causer de graves dommages. En cas de panne, contactez votre revendeur. Nous vous recommandons de toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.

La Société se réserve le droit d'apporter des modifications aux spécifications et à la conception sans préavis



Ce signal indique que la machine doit être connectée uniquement à l'alimentation en eau potable.



Ce signe indique « Risque d'incendie/ Matières inflammables », en raison de l'utilisation d'un réfrigérant inflammable pour le fonctionnement de l'appareil.

De plus, pour les appareils à compresseur avec des réfrigérants inflammables, les avertissements suivants doivent être respectés :

- Gardez les ouvertures de ventilation libres d'obstructions, à la fois dans le boîtier de l'appareil et dans la structure dans laquelle il est intégré.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments, à l'exception de ceux du type recommandé par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives, telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.

En cas de fuite de réfrigérant inflammable :

- Évitez les flammes à proximité de l'appareil.
- N'allumez pas/n'éteignez pas ou ne branchez/débranchez pas l'appareil.
- Aérez immédiatement la zone où se trouve l'appareil en ouvrant les portes et les fenêtres.
- Appelez un centre de service agréé.

Élimination des équipements de fabrication de glace : il est conseillé de respecter les réglementations environnementales de chaque pays concernant l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques de ce type. L'utilisateur qui souhaite se débarrasser de cet équipement doit contacter le fabricant et suivre la méthode appropriée de collecte différenciée pour les traitements ultérieurs correspondants.

Niveau de pression acoustique :

- Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est inférieur à 70 dB(A).

## Guide de dépannage de l'utilisateur

### MODÈLES COMPACTS :

PROBLÈME	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Aucune des pièces électriques ne fonctionne.	La machine est débranchée.	Branchez la machine et vérifiez la prise électrique.
	Le rideau est ouvert. La glace touche le tube de l'entrepôt.	Retirez la glace de l'entrepôt.
	Le rideau est ouvert. Il n'y a pas de glace qui touche le tube de l'entrepôt.	Ajustez le rideau, il se peut qu'il se soit coincé et qu'il n'ait pas pu se fermer correctement.
Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	Aucune eau n'entre.	Vérifiez la prise d'eau.
	Tuyau bloqué ou filtre de la vanne d'entrée d'eau.	Vérifiez et nettoyez.
La plaque de glace est vide ou trop épaisse.	Temps de cycle inadapté.	Réglage des commutateurs de la carte
Difficultés à enlever la plaque de glace dans la phase de décollage.	Unité mal nivelée (inclinée vers l'arrière).	Niveau; Abaissez l'avant.
	Manque de temps de décollage.	Ajustez le temps de décollage à l'aide des interrupteurs.
La chute de l'eau dans l'évaporateur n'est pas un schéma uniforme.	Distributeur avec de la saleté ou de la chaux.	Effectuez la procédure de nettoyage à la chaux. Retirez et nettoyez le distributeur (tirez sur les deux clips sur les côtés du distributeur).
L'unité démarre et s'arrête alternativement.	Le pressostat de sécurité s'ouvre.	Nettoyez le condenseur d'air (en dessous derrière la grille avant).
Pour d'autres problèmes, faites appel au service après-vente.		

### MODÈLES MODULAIRES

PROBLÈME	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Aucune des pièces électriques ne fonctionne.	La machine est débranchée.	Branchez la machine et vérifiez la prise électrique.
	Interrupteur arrière sur OFF.	Réglez l'interrupteur arrière sur ON.
	Interrupteur de travail avant en position « 0 ».	Réglez l'interrupteur sur la position « glace » (position I).
Toutes les pièces électriques fonctionnent, mais pas le compresseur (l'eau ne refroidit pas).	Interrupteur de travail avant en position « nettoyage » (position II).	Réglez l'interrupteur sur la position « glace » (position I).
	Interrupteur de travail avant en position « 1 », mais auparavant le processus de lavage n'était pas terminé.	L2 clignote, il faut attendre que la machine n'effectue pas les trois rinçages pour s'assurer qu'il ne reste plus de produit de nettoyage dans le circuit frigorifique de la machine, une fois ce cycle terminé, L2 est éteint et la machine démarre son fonctionnement normal de manière autonome.
Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	Aucune eau n'entre.	Vérifiez la prise d'eau.
	Tuyau bloqué ou filtre de la vanne d'entrée d'eau.	Vérifiez et nettoyez.
Il n'y a pas assez d'eau pour terminer le cycle.	Détecteur de niveau d'eau trop bas.	Soulevez le détecteur de niveau d'eau (barre en acier inoxydable à côté de la pompe).
	Soupape de purge défectueuse (vérifier s'il y a des fuites dans le drain pendant la phase froide)	Démontez et nettoyez.
	Des éclaboussures s'échappent du rideau.	Vérifiez la position du rideau.
L'eau déborde du réservoir.	Le détecteur est trop haut ou trop haut.	Ajustez et nettoyez.
Plaque de glace vide ou trop mince.	Détecteur d'épaisseur mal ajustée.	Ajustez et nettoyez.
Difficulté à retirer la dalle au décollage.	L'unité est mal nivelée (inclinée vers l'arrière).	Niveau; Abaissez l'avant.
La chute de l'eau dans l'évaporateur n'est pas un schéma uniforme.	Distributeur avec de la saleté ou de la chaux.	Effectuez la procédure de nettoyage à la chaux. Retirez et nettoyez le distributeur (tirez sur les deux clips sur les côtés du distributeur).
Faible production.	Condenseur sale.	Nettoyer (vérifier également la température de l'air et de l'eau)
L'appareil s'arrête après un court moment de fonctionnement.	Le pressostat de sécurité s'ouvre.	Nettoyez le condenseur d'air (à l'arrière).
Pour d'autres problèmes, faites appel au service après-vente.		

# Traduction des instructions originales

## Introduction

Merci d'avoir acheté une machine à glaçons de la gamme 'Vertical System'. Vous avez fait l'acquisition de l'une des machines à glace les plus fiables sur le marché aujourd'hui.

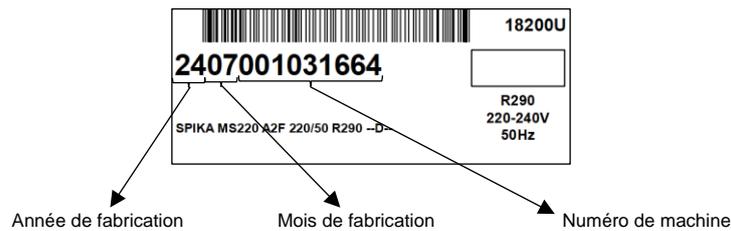
Veillez lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel, elles contiennent des informations importantes concernant la sécurité lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien

## Réception de la machine

Inspectez l'emballage à l'extérieur. S'il est cassé ou endommagé, réclamez le transporteur. Pour déterminer si la machine est endommagée, déballez-la en présence du transporteur et notez dans le document de réception, ou dans une lettre séparée, les dommages que la machine peut subir

Indiquez toujours le numéro de la machine et du modèle. Ce numéro est imprimé à trois endroits :

**Emballage :** À l'extérieur, il porte une étiquette avec le numéro de fabrication.



(1) **À l'extérieur de la machine :** À l'arrière, sur une étiquette identique à la précédente.

(2) **Plaque signalétique :** À l'arrière de la machine.

S/N: 2407001031664				
L334802ZP1				
CD: 18200U				
SPIKA MS220 A2F 220/50 R290				
Volt	Ph.	Hz.	N.	mm
220-240		50	4	16
Ref.	Sp.	Pl.	Stp.	
R290	135	795	5	
condensation-condensation-kondensation			Made in Spain/EU	
AIRE-AIR-LUFT				
Insulation Blowing gas: HFO-1336mzz / HFO-1233zd				
07-24				
CE EAC		UK CA		

Vérifiez que le kit d'installation est complet à l'intérieur de la machine, composé de :

- Pelle à glace, tuyau de vidange, quatre pieds (uniquement dans les modèles compacts) et manuel.
- Garantie et numéro de série.
- Raccordement à l'eau et joints de filtre.

## Installation

### 1- EMPLACEMENT DE LA MACHINE

Cette machine à glaçons n'est pas conçue pour fonctionner à l'extérieur. Il ne doit pas être situé à proximité de fours, de grills ou d'autres équipements qui génèrent beaucoup de chaleur.

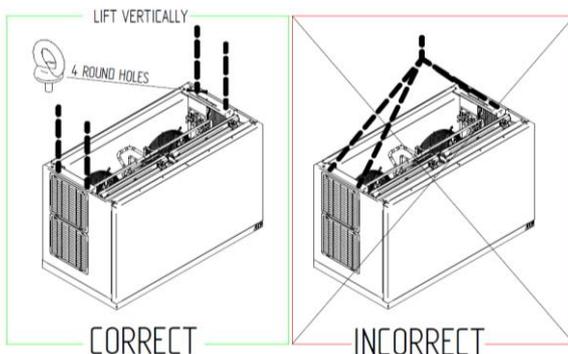
Les machines sont conçues pour fonctionner à une température ambiante comprise entre 10 °C (41 °F) et 43 °C (109,4 °F). En dessous des températures minimales, il peut y avoir des difficultés dans le détachement des cubes. Au-dessus des températures maximales, la durée de vie du compresseur est raccourcie et la production diminue considérablement.

Les modèles compacts refroidis par air prennent l'air de l'avant et l'expulsent à travers l'arrière et la calandre grâce à leur nouvelle structure et au placement oblique du condenseur. Ne placez rien sur le fabricant ou devant la grille avant. Si l'entrée d'air frontale est insuffisante, si la sortie est complètement ou partiellement obstruée, ou si elle doit recevoir de l'air chaud d'un autre appareil en raison de son emplacement, nous vous recommandons fortement, s'il n'est pas possible de changer l'emplacement de la machine, d'installer un condensat d'eau.

Les modèles modulaires refroidis par air prennent l'air par l'arrière de la machine et le dirigent à travers les grilles latérales. Dans le cas où il n'est pas possible de respecter les distances minimales recommandées (voir figure 3.3 pour ces modèles, nous recommandons d'en installer un refroidi à l'eau.

L'emplacement doit laisser suffisamment d'espace pour l'eau, le drain et les connexions électriques à l'arrière de la machine à glaçons. Il est important que le tuyau d'alimentation en eau ne passe pas à proximité des sources de chaleur afin de ne pas perdre de production.

Les modèles modulaires de 48" doivent être soulevés comme suit :



Pour le levage et le transport du reste des modèles, des équipements ou des machines appropriés doivent être utilisés à cet effet, tels que des transpalettes, des chariots élévateurs, etc., afin d'assurer le levage de la machine sans causer de dommages à l'équipement ou au personnel effectuant l'opération. L'équipement doit être correctement emballé et protégé pour éviter tout dommage esthétique ou mécanique pendant le transport.

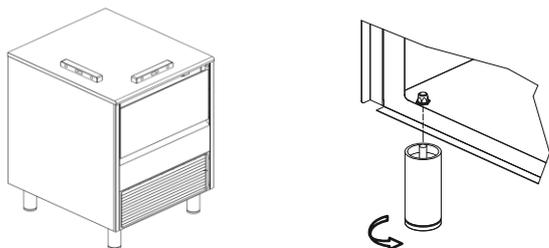
### 2.- NIVELEZ LA MACHINE À GLACE

Utilisez un niveau au-dessus de la machine pour vous assurer que l'équipement est parfaitement de niveau.

**Pour les modèles compacts uniquement :**

Enfilez autant que possible les pieds de nivellement sur le bas de la machine. Déplacez la machine jusqu'à sa position finale.

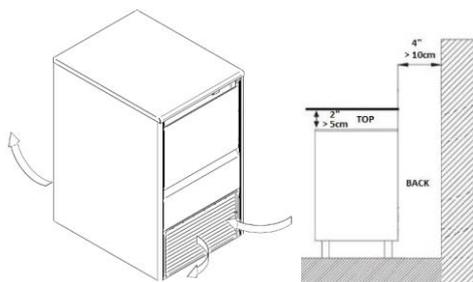
Utilisez un niveau au-dessus de la machine. Tournez chaque pied au besoin pour mettre la machine à niveau d'avant en arrière et de gauche à droite.



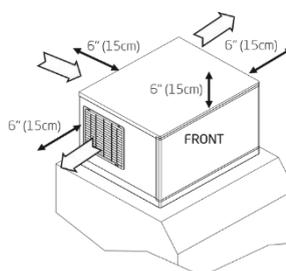
### 3.-DISTANCE MINIMALE D'OBSTACLE

Vous trouverez ci-dessous les distances minimales recommandées pour un fonctionnement et un entretien efficaces

#### MODÈLES COMPACTS



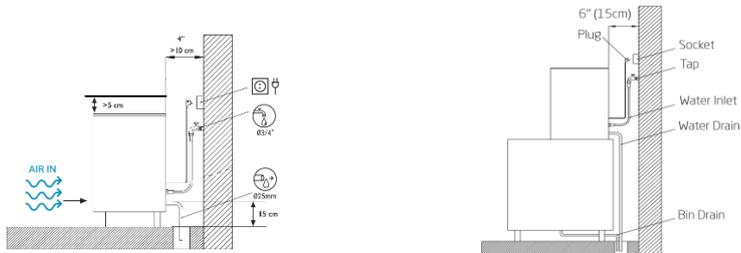
#### MODÈLES MODULAIRES



### 4.-SCHÉMA DE CONNEXION

L'emplacement doit laisser suffisamment d'espace pour l'eau, le drainage et les connexions électriques à l'arrière de la machine.

#### MODÈLES COMPACTS MODÈLES MODULAIRES

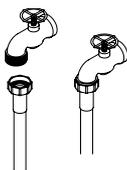


## 5.-RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'EAU

La qualité de l'eau influence les périodes entre les nettoyages et la durée de vie du produit (principalement dans les unités à condensation d'eau). Les modèles compacts ont également une influence notable sur l'apparence, la dureté et le goût de la glace. Les conditions de l'eau des locaux peuvent nécessiter un traitement de l'eau pour réduire la formation de calcaire, améliorer le goût et la transparence de la glace. Si un système de filtration d'eau est installé, reportez-vous aux instructions fournies avec le système de filtration.

La pression d'entrée d'eau doit être comprise entre 10 et 85 psi (0,7 et 6 bar). Si la pression dépasse ces valeurs, installez un régulateur de pression.

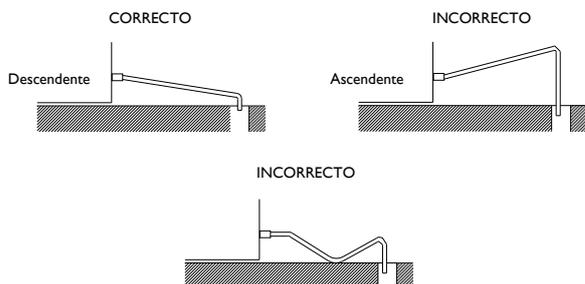
AVERTISSEMENT : La machine doit être de niveau.



## 6.-DRAINAGE

Le drain doit être plus bas que celui de la machine, au moins 150 mm (5,9 po).

Le tuyau de vidange doit avoir un diamètre intérieur de 30 mm (1,18 po) et une pente minimale de 3 cm/mètre (0,36 po/pi), voir figure.



## 7.-RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Cet appareil doit être mis à la terre pour éviter d'éventuels chocs aux personnes ou d'endommager l'équipement. Dans chaque cas, il doit être fondé sur les réglementations et législations locales et/ou nationales.

Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages causés par l'absence de mise à la terre de l'installation.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un ensemble spécial à fournir par le fabricant ou le service après-vente. Ce remplacement doit être effectué par un service technique qualifié.

La machine doit être positionnée de manière à laisser un espace minimum entre l'arrière et le mur pour permettre un accès à la prise de câble de manière confortable et sûre.

Évitez la prise de courant opportune. Il est conseillé d'installer un interrupteur et les fusibles appropriés.

Le voltage est indiqué sur la plaque signalétique et sur les fiches techniques de ce manuel. Des variations de tension supérieures à 10% de la tension indiquée sur le tableau peuvent provoquer des pannes ou empêcher le démarrage de la machine.

## 8.-INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS MODULAIRES SUR LES SILOS

Les fabricants modulaires doivent être installés sur des réservoirs ou des silos, en suivant les instructions contenues dans ce manuel.

La résistance et la stabilité de l'ensemble conteneur-machine(s) doivent être vérifiées, ainsi que la fixation des éléments.

Suivez les instructions du fabricant du silo.

L'équipement doit être scellé au silo conformément aux exigences de la FDA avec un silicone ou un coupe-froid pour assurer un bon fonctionnement. La surface de contact entre le haut du silo et le bas de l'appareil doit être uniforme et scellée pour assurer des conditions sanitaires correctes. Il est recommandé :

- Nettoyez bien les zones de contact pour vous assurer qu'il n'y a pas de traces de poussière ou de liquides qui pourraient affecter le matériau d'étanchéité.
- Placez le coupe-froid ou le silicone uniformément, en suivant les instructions du fabricant.

Une fois scellé selon cette procédure, le résultat est destiné à empêcher le déversement de liquides sur les surfaces adjacentes du sol ou du dessus de passer sous les parties inaccessibles de l'équipement.

## JEUNE POUSSE

### (1) Pré-vérification

- a) La machine est-elle de niveau ?
- b) La tension et la fréquence sont-elles les mêmes que celles de la carte ?
- c) Les drains sont-ils connectés et fonctionnent-ils ?
- d) La température ambiante et la température de l'eau sont-elles comprises entre les valeurs suivantes ?

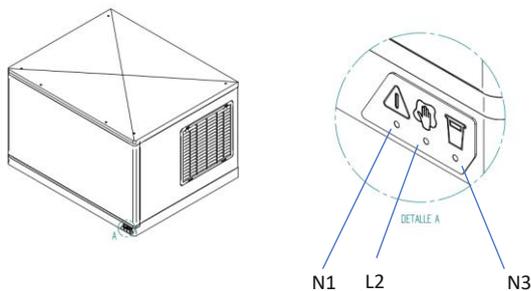
	ENVIRONNEMENT	EAU
<b>MAXIMUM</b>	43 °C / 109 °F	35 °C / 95 °F
<b>MINIMUM</b>	10 °C / 43 °F	5 °C / 35 °F

- e) La pression de l'eau est-elle adéquate ?

<b>MINIMUM</b>	1 bar (0,1 MPa ou 14 psig) psig
<b>MAXIMUM</b>	6 bar (0,6 MPa ou 85 psig)

**REMARQUE :** Si la pression d'entrée d'eau est supérieure à 6 bar (85 psi), installez un réducteur de pression.

Les machines modulaires ont un écran de signalisation qui indique l'état de la machine, il est situé à l'avant de la machine, sur le lit, comme on peut le voir dans la représentation suivante.



- L1 (rouge) → Alarme LED
- L2 (orange) → LED d'entretien/nettoyage
- L3 (jaune) → LED d'entrepôt complet

Lorsque la machine est allumée, les LED s'allument séquentiellement de L1 à L3 et s'éteignent immédiatement pour vérifier que les LED fonctionnent et que la machine a bien été allumée.

L1, s'allume chaque fois qu'une erreur se produit dans la machine, dans certains cas, l'arrêt et la mise en marche de la machine via l'interrupteur arrière réinitialise l'erreur. Si le problème persiste une fois la machine éteinte et rallumée, contactez le support technique.

L2, si l'interrupteur 2 est allumé, s'allume régulièrement si six mois de fonctionnement se sont écoulés depuis le dernier entretien. De plus, il clignote pendant le cycle de nettoyage de la machine, comme expliqué dans la section *Entretien et nettoyage*.

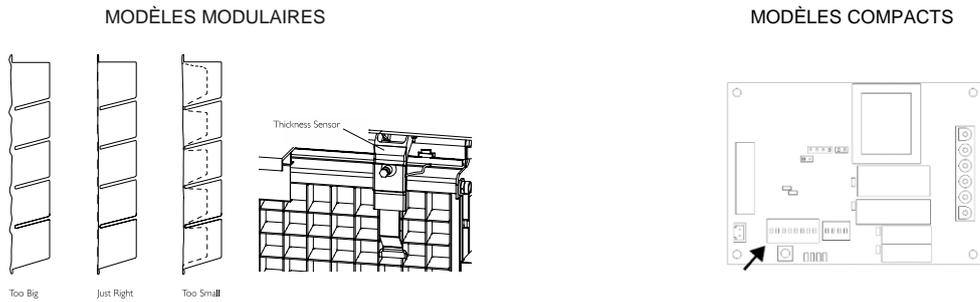
L3, il s'allume fixe chaque fois que la machine est arrêtée par un entrepôt de glace plein.

## 2.- Mise en service

Une fois que vous avez suivi les instructions d'installation (ventilation, conditions ambiantes, températures, qualité de l'eau, etc.), procédez comme suit :

- 1) Ouvrez le robinet d'arrêt d'eau. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.
- 2) Pour les modèles compacts, ouvrez la porte et retirez les éléments de protection qui se trouvent dans le rideau. Pour les modèles modulaires, retirez les deux vis de blocage du haut de la machine, retirez le panneau avant et retirez les éléments de protection qui se trouvent sur le rideau et sur le détecteur d'épaisseur.
- 3) Vérifiez que le rideau se déplace librement. Pour les modèles modulaires, vérifiez également que le détecteur d'épaisseur se déplace librement.
- 4) Connectez la machine au secteur.
- 5) Pour les modèles compacts : appuyez sur l'interrupteur situé à l'avant de la machine. Pour les modèles modulaires : appuyez sur l'interrupteur situé à l'arrière de la machine et réglez l'interrupteur de travail (nettoyage à la glace) sur la position I.
- 6) Vérifiez qu'il n'y a pas de vibrations ou de frottements dans les éléments.
- 7) Vérifiez que l'eau tombe uniformément dans l'évaporateur et que tous les glaçons sont suffisamment humides.
- 8) Fermez la porte (pour les modèles compacts) / Placez le panneau avant en place (pour les modèles modulaires).

- 9) Pour les modèles modulaires : vérifiez la plaque de glace avec les dessins ci-dessous. Dans le cas où le détecteur d'épaisseur doit être réglé, tournez la vis de réglage de l'épaisseur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'épaisseur du pont. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire l'épaisseur du pont.  
 Pour les modèles compacts, ajustez les interrupteurs sur la carte.



Les dommages causés par un manque d'entretien et de nettoyage ne sont pas inclus dans la garantie.

#### Séquence de fonctionnement

- Mise en route initiale : la première fois que la machine est démarrée, la séquence d'allumage a un retard de 30 min. Cela commence par le cycle de collecte, qui garantit que le bac à eau est plein.
- Cycle de congélation : le compresseur est allumé. L'eau circule du bac à eau vers le distributeur supérieur, en passant à travers chaque moule des cubes, où elle gèle. Dans les modèles pour montage sous le comptoir, le temps de congélation est une période programmée : il peut être ajusté selon le tableau ci-dessus. Pour les modèles modulaires, ce temps dépend du réglage du capteur d'épaisseur.
- Cycle de collecte : la vanne de gaz chaud est ouverte et en même temps la vanne d'entrée d'eau est activée pendant un certain temps pour remplir le bac à eau avec la quantité appropriée. Le bloc de glace se détache de l'évaporateur et tombe dans le récipient. Avec l'ouverture du rideau, la phase de récolte se termine. La séquence de gel est alors relancée. Les machines modulaires de 48 pouces ont deux rideaux et la seule différence de fonctionnement est que le cycle de décollage ne se termine que si les deux rideaux ont été ouverts et fermés, au moment où le dernier rideau se ferme, l'autre séquence de congélation commence.
- Lorsque le conteneur de stockage est plein, le bloc de glace ne peut pas tomber et le rideau reste ouvert. La machine s'arrêtera jusqu'à ce qu'une quantité suffisante de glace soit retirée du récipient de stockage et que le rideau se referme. Sur les machines modulaires de 48 pouces, un seul rideau ouvert suffit pour que la machine s'arrête, jusqu'à ce que le rideau soit à nouveau fermé.

#### Entretien et nettoyage

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de maintenir la machine à glace et le stockage de la glace dans des conditions sanitaires appropriées.

Les machines à glace nécessitent également parfois de nettoyer le circuit dans lequel circule l'eau avec un produit chimique spécifique. Ce produit dissout l'accumulation de calcaire qui se forme pendant le processus de fabrication de la glace.

Désinfectez le magasin de glace aussi souvent que l'exigent les lois sanitaires et chaque fois que la machine est nettoyée et désinfectée.

Le circuit d'eau de la machine doit être nettoyé et désinfecté au moins 2 fois par an.

AVERTISSEMENT : Ne mélangez pas les solutions de nettoyage et de désinfection.

AVERTISSEMENT : Portez des gants en caoutchouc et des lunettes de sécurité lors de la manipulation avec le produit de nettoyage ou de désinfection.

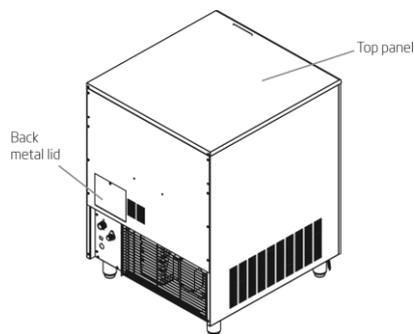
AVERTISSEMENT : L'appareil doit toujours être débranché pendant les procédures de nettoyage et de désinfection manuelles .

(Nettoyage du système de distribution d'eau pour les modèles compacts)

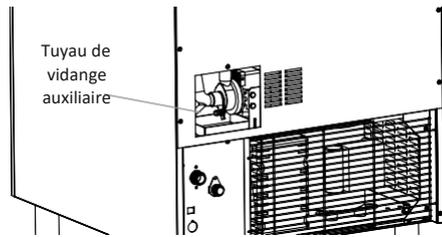
Réglez l'interrupteur principal sur la position OFF après que la glace est tombée de l'évaporateur à la fin de la phase de décollage, ou mettez-le directement en position OFF et laissez fondre la glace de l'évaporateur.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais rien pour forcer la glace de l'évaporateur.

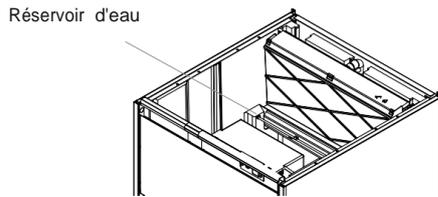
Retirez le couvercle métallique arrière et le panneau supérieur (si nécessaire pour faciliter les opérations de nettoyage).



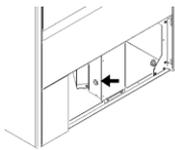
- 1) Retirez la glace de l'entrepôt de stockage.
- 2) Retirez le tuyau de vidange auxiliaire près de la pompe et videz le réservoir d'eau. Remettez-le dans sa position d'origine pour éviter que l'eau ne tombe.



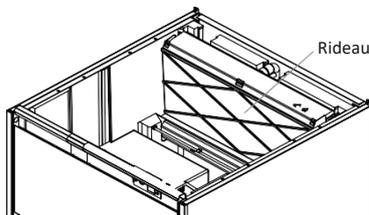
- 3) Préparez une solution d'un produit adapté aux machines de nettoyage (chaux). N'utilisez pas d'acide chlorhydrique. Nous recommandons l'utilisation d'un produit qui élimine le calcaire et préparé selon les instructions du fabricant.
- 4) Remplissez le réservoir d'eau avec la solution.



- 5) Appuyez sur le bouton de la carte électronique (voir figure) et allumez en même temps la machine pour activer la pompe. Laissez la solution circuler pendant 30 à 40 minutes, puis éteignez la machine.



- 6) Débranchez l'alimentation électrique et l'alimentation en eau.
- 7) Retirez le tuyau de vidange auxiliaire et purgez la solution qui élimine le calcaire et les débris. Remettez-le à sa place.
- 8) Mélangez suffisamment de solution pour nettoyer les pièces et l'intérieur des zones en contact avec l'eau.
- 9) Retirez le rideau.



- 10) Nettoyez toutes les surfaces du rideau avec le produit de nettoyage à l'aide d'une brosse (pas de fil) ou d'un chiffon. Rincez toutes les zones à l'eau.
- 11) Nettoyez toutes les surfaces à l'intérieur du compartiment froid (y compris la glacière) avec la solution de nettoyage à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. Rincez toutes les zones à l'eau.
- 12) Mélangez une solution désinfectante à l'aide d'une solution d'hypochlorite alimentaire pour former une solution de chlore libre de 100 à 200 ppm.
- 13) Désinfectez toutes les surfaces du rideau en appliquant suffisamment la solution désinfectante avec un chiffon ou une éponge.
- 14) Désinfectez toutes les surfaces du compartiment froid (y compris la réserve de glace) en appliquant suffisamment la solution désinfectante à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge.
- 15) Mise en place du rideau
- 16) Branchez le cordon d'alimentation et l'alimentation en eau.
- 17) Remplissez le réservoir d'eau avec la solution désinfectante.
- 18) Démarrez la machine pour activer la pompe. Laissez la solution circuler pendant 20 minutes et éteignez.
- 19) Retirez le tuyau de vidange auxiliaire et purgez la solution désinfectante et les résidus. Placez à nouveau. Remplissez le réservoir d'eau et faites fonctionner la machine pour permettre à l'eau de circuler pendant 5 minutes, puis éteignez la machine. Répétez cette opération deux fois de plus pour bien clarifier.
- 20) Retirez le tuyau auxiliaire pour vidanger. Remplacez-le et remplissez le réservoir d'eau pour vous assurer que la pompe fonctionne correctement.
- 21) Actionnez l'interrupteur du compresseur (position I).
- 22) Placez le capot arrière et le capot supérieur en métal.
- 23) Faites fonctionner la machine et jetez les deux premières récoltes.

#### NETTOYAGE DU MAGASIN ICE (POUR LES MODÈLES COMPACTS)

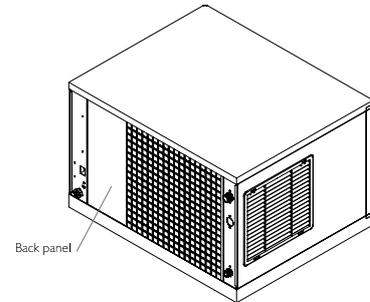
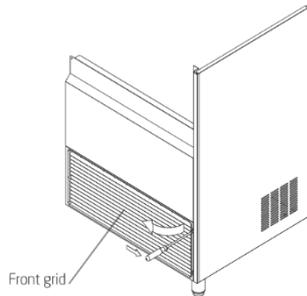
- 1) Débranchez la machine, fermez le robinet d'eau et videz le magasin de glaçons.

- 2) Utilisez la solution de nettoyage pour nettoyer toutes les surfaces de l'entrepôt. Utilisez une brosse ou un chiffon. Rincez ensuite abondamment toutes les zones à l'eau claire.
- 3) Utilisez la solution désinfectante pour désinfecter toutes les surfaces de la glacière. Utilisez une brosse ou un chiffon.
- 4) Rincez abondamment à l'eau, séchez, démarrez la machine et ouvrez le robinet d'eau.

## NETTOYAGE DU CONDENSEUR

### (1) Condenseur d'air

- 1) Débranchez la machine et fermez le robinet d'eau.
- 2) Pour les modèles compacts, retirez la grille avant en appuyant sur les deux clips situés sur le côté droit (voir figure).



- 3) Nettoyez le condenseur à l'aide d'un aspirateur, d'une brosse douce ou d'un air à basse pression. Nettoyez de bas en haut, pas d'un côté à l'autre. Attention à ne pas plier les ailettes du condenseur.

### (2) Condenseur d'eau

Le condenseur d'eau peut avoir besoin d'être nettoyé en raison de l'accumulation de calcaire. La procédure de nettoyage nécessite des pompes et des solutions spéciales. Ceux-ci doivent être effectués par du personnel de maintenance ou de service qualifié.

## NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR DE LA MACHINE

Nettoyez la zone autour de la machine aussi souvent que nécessaire pour la garder propre. Une éponge avec du détergent et de l'eau peut être utilisée pour enlever la poussière et la saleté de l'extérieur de la machine. Sécher avec un chiffon propre et doux. Un nettoyant spécifique pour l'acier inoxydable peut être utilisé si nécessaire.

## VÉRIFIER S'IL Y A DES FUITES D'EAU

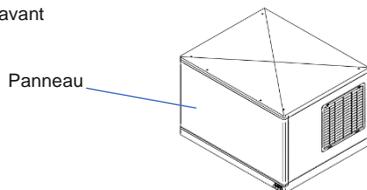
Chaque fois que la machine est intervention, vérifiez tous les raccords d'eau, l'état des colliers et des tuyaux afin de ne pas laisser de fuites et d'éviter les ruptures et les inondations.

### Nettoyage du système de distribution d'eau pour les modèles modulaires

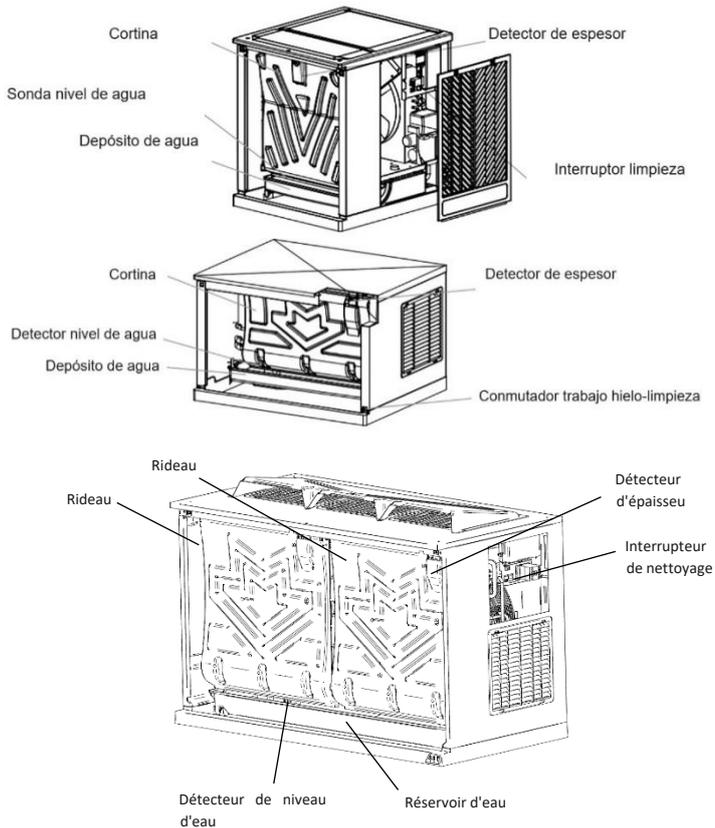
- 1) Réglez l'interrupteur de travail (nettoyage de la glace) sur la position OFF (position 0) après la chute de la glace de l'évaporateur à la fin de la phase de décollage ou réglez l'interrupteur sur la position OFF et laissez fondre la glace dans l'évaporateur.

**AVERTISSEMENT :** N' utilisez jamais rien pour forcer la glace de l'évaporateur. Il pourrait être endommagé

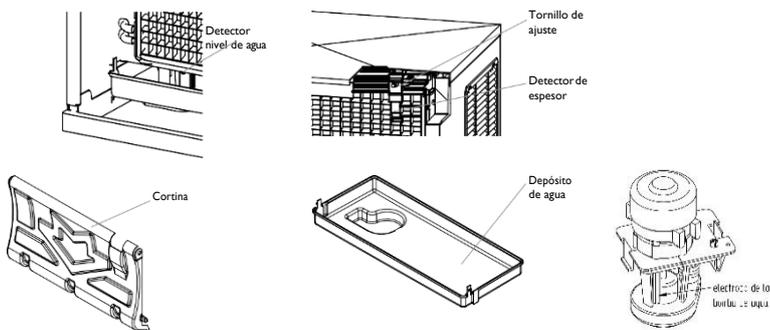
- 2) Retirer le panneau avant



- 3) Préparez une solution d'un produit adapté aux machines de nettoyage (chaux). N'utilisez pas d'acide chlorhydrique. Nous recommandons l'utilisation d'un produit qui élimine le calcaire et préparé selon les instructions du fabricant. Dans les modèles modulaires, nous recommandons de préparer une pré-solution (par exemple 0,15 L) selon les instructions du fabricant avec la quantité totale de produit nécessaire pour le réservoir d'eau et d'ajouter de l'eau car la machine ne remplira pas le réservoir indépendamment.
- 4) Pour démarrer le cycle de nettoyage, placez l'interrupteur de travail en position de nettoyage (position II). La LED orange L2 sur l'écran s'allume et clignote. La machine vide le réservoir.



- 5) Une fois la vidange du réservoir terminée, la LED orange clignotera plus rapidement pendant 5 minutes, pendant ce temps, le technicien doit verser la solution de nettoyage dans le réservoir d'eau.
- 6) Au bout de 5 minutes, le L2 clignotera à nouveau à une fréquence normale et la machine poursuivra le processus de lavage de manière autonome, en faisant circuler le produit de nettoyage et en terminant le processus par trois rinçages.
- 7) À la fin des trois rinçages, le cycle de lavage est terminé et la LED orange L2 cesse de clignoter, elle restera allumée en continu.
- 8) Déplacez l'interrupteur à trois positions sur 0 (veille) et débranchez le cordon d'alimentation et l'alimentation en eau. L2 est désactivé.
- 9) Mélangez une solution désinfectante.
- 10) Retirez le rideau et le réservoir d'eau.
- 11) Nettoyez les surfaces métalliques, le détecteur d'épaisseur, le détecteur de niveau d'eau, la vis de réglage, l'électrode de la pompe à eau, le rideau et le réservoir d'eau avec la solution de nettoyage à l'aide d'une brosse (pas de fil) ou d'un chiffon.



- 12) Nettoyez les surfaces à l'intérieur du compartiment froid (y compris les parois, les pièces en plastique de l'évaporateur, le distributeur,) et le panneau avant avec la solution de nettoyage à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.
- 13) Mélangez une solution désinfectante à l'aide d'une solution d'hypochlorite alimentaire pour former une solution de chlore libre de 100 à 200 ppm.
- 14) Désinfectez toutes les surfaces du détecteur d'épaisseur, du détecteur de niveau d'eau, de l'électrode de la pompe à eau, du rideau et du réservoir d'eau en appliquant abondamment de solution à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge.
- 15) Désinfectez les surfaces intérieures du compartiment froid (y compris les parois, les pièces en plastique de l'évaporateur, le distributeur) et le panneau avant en appliquant la solution à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge.
- 16) Placez le réservoir d'eau et le rideau dans leur position normale.
- 17) Branchez le cordon d'alimentation et l'alimentation en eau.
- 18) Répétez le même processus de lavage commencé au point 4, en changeant la solution.  
Pour démarrer un cycle de désinfection, placez l'interrupteur de travail en position de nettoyage (II). La LED orange L2 commencera à clignoter, la machine vidange le réservoir.
- 19) Une fois qu'il a fini de se vider, la LED L2 clignotera plus fréquemment pendant 5 minutes. Pendant ce temps, le technicien doit verser la solution dans le réservoir d'eau et ajouter de l'eau pour obtenir une solution comme indiqué au point 13.
- 20) Au bout de 5 minutes, le L2 clignotera à nouveau à une fréquence normale et la machine poursuivra le processus de lavage de manière autonome, en faisant circuler le produit de nettoyage et en terminant le processus par trois rinçages.
- 21) Une fois que la machine a terminé le cycle de lavage, la LED orange L2 cessera de clignoter et restera allumée en continu.
- 22) Placez le panneau en position.
- 23) Placez l'interrupteur de travail en position ON (position I) et jetez les deux premières récoltes.

